

HILTI

DX 460

Bedienungsanleitung **de**

Mode d'emploi **fr**

Gebruiksaanwijzing **nl**

Ръководство за обслужване **bg**

Upute za uporabu **hr**

Instrukcja obsługi **pl**

Návod na obsluhu **sk**

Navodila za uporabo **sl**

Návod k obsluze **cs**

Használati utasítás **hu**

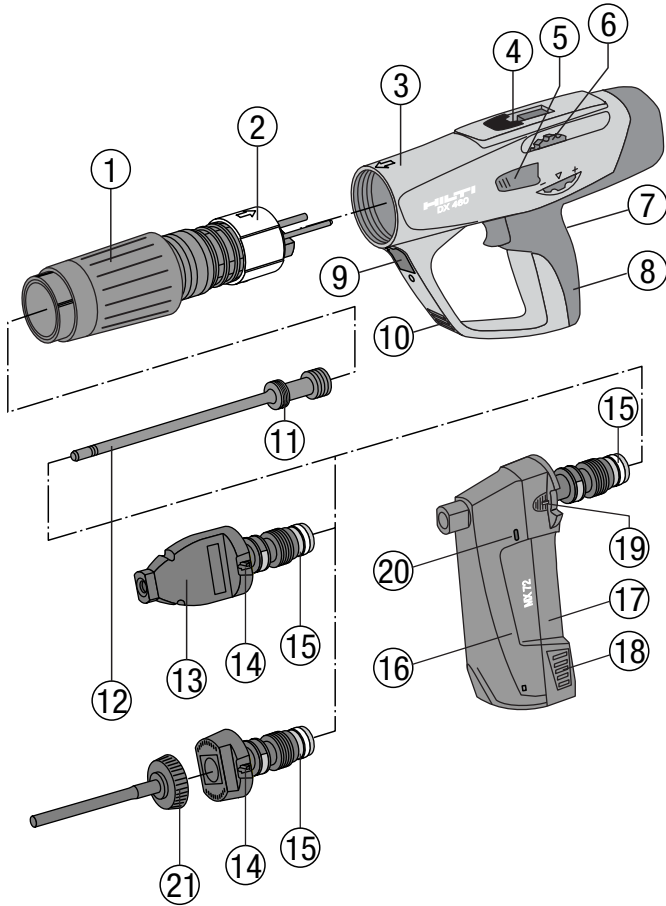
Instrucțiuni de utilizare **ro**

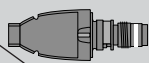
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **uk**

Istruzioni d'uso **it**

دليل الاستعمال **ar**

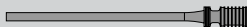






	X-MX 7 ¹⁾	X-460-F8	X-460-F8N15	X-460-F8N10	X-460-F8CW	X-460-F8S12	X-460-F8SS	X-460-F10	X-460-F10SS	X-460-F1E-L
X-U	S/W	S/W	S/W	S/W	S					
X-C	S/W	S/W	S/W	S/W	S					
X-S	S	S	S	S	S					
X-CT	S/W	S/W	S/W	S/W						
X-CR		S	S	S						
X-CP / X-CF		S								
DS								10		
X-FS / X-SW	S/W	S/W								
X-IE / XI-FV										IE
X-HS / X-HS-W	S	S	S	S	S					
X-CC	S	S	S	S	S					
X-CW					S					
X-(D)FB / X-EMTC	S	S	S	S	S					
X-ECH / X-EKB	S	S			S					
X-M6 / W6 ... P8		S					S			
X-M8 / W8 ... P8							S			
X-M10 / W10 ... P10								10	10	
X-DNH, DKH 2)		S								
X-M6H, X-M8H 2)		K								

S = X-460-P8
 W = X-460-P8W
 10 = X-460-P10
 IE = X-460-PIE-L
 K = X-460-PKwik



de ¹⁾ für MX magazinierte Nägel
²⁾ Vorbohren erforderlich für DX-Kwik Befestiger

fr ¹⁾ pour clous en bande MX
²⁾ Pré-perçage requis pour éléments de fixation DX-Kwik

nl ¹⁾ MX gebandeerde nagels noodzakelijk
²⁾ Voorboren benodigd voor DX-Kwik pluñjers

bg ¹⁾ Изисква се пирон подходящ за MX
²⁾ За закрепвания с бутала DX-Kwik се изисква предварително пробиване

hr ¹⁾ Potreban je MX redenik
²⁾ Potrebno je pripremo bušenje za DX-Kwik čavle s navojem

pl ¹⁾ Wymagane gwoździe konfekcjonowane MX
²⁾ Wymagane wstępne nawiercenie dla oprawek DX-Kwik

sk ¹⁾ Potrebný zásobník klincov MX
²⁾ Pre upevňovacie prvky pri použití DX-Kwik potrebné predvrtanie

sl ¹⁾ Potrebni so žičniki v traku MX
²⁾ Za zaponke DX-Kwick je treba predhodno izvrtati izvrtine

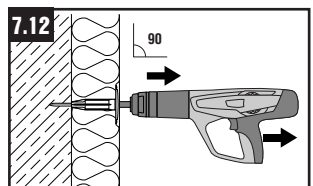
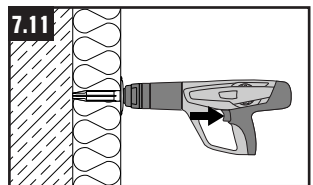
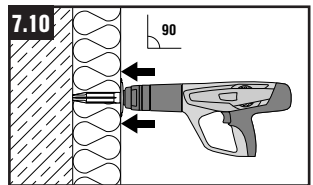
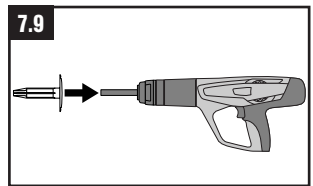
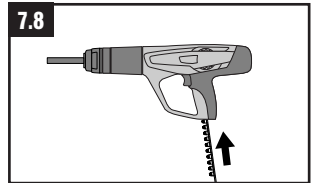
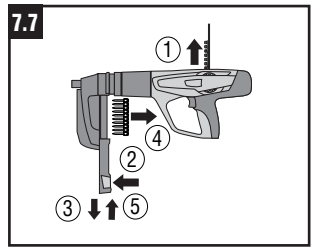
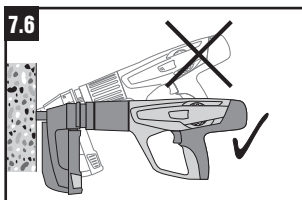
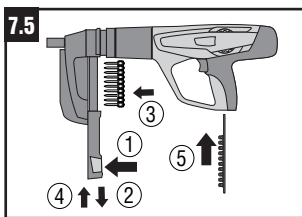
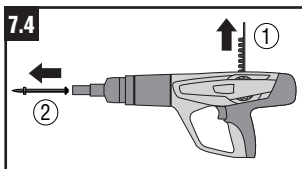
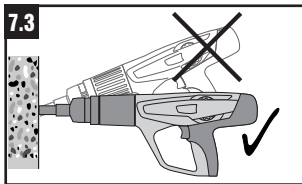
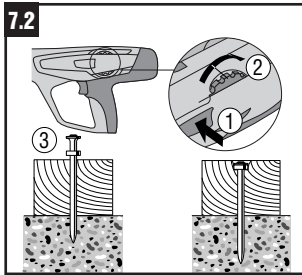
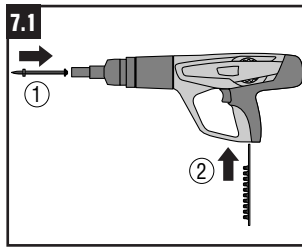
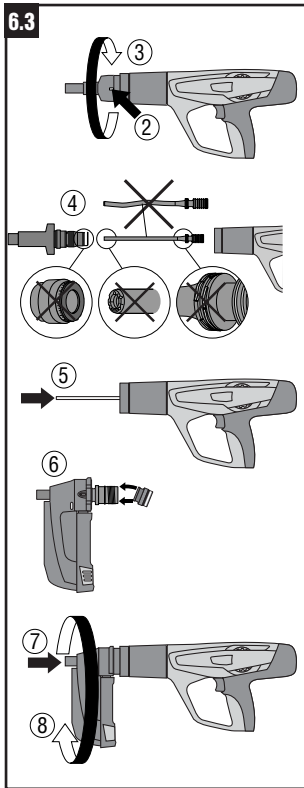
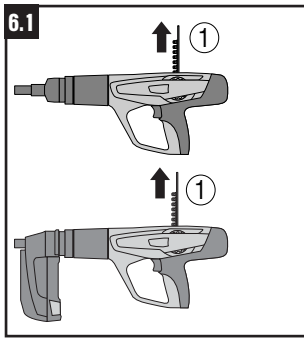
cs ¹⁾ Nutný zásobník hřebů MX
²⁾ Pro upevňovací prvky při použití DX-Kwik nutné předvrtání

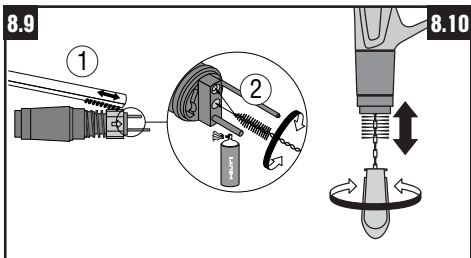
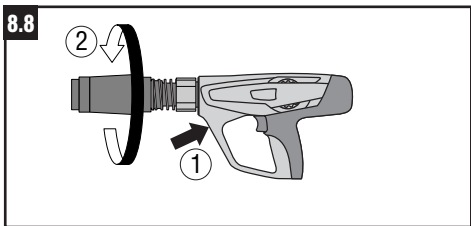
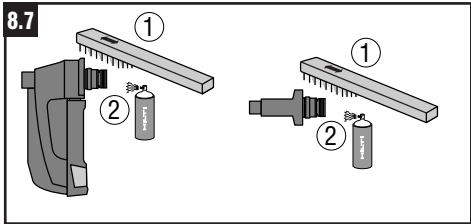
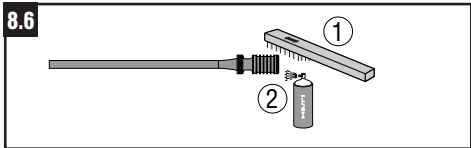
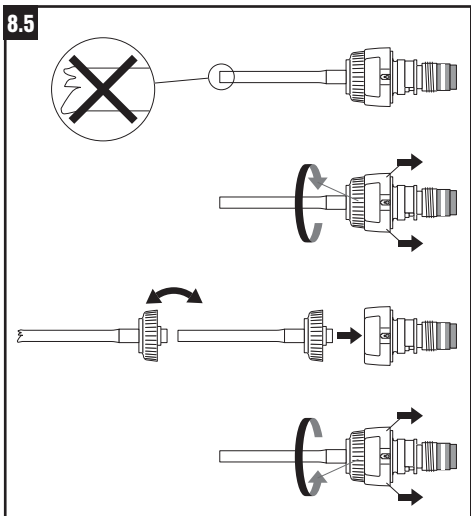
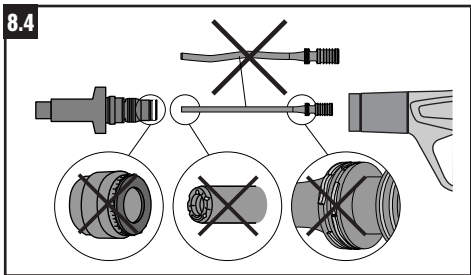
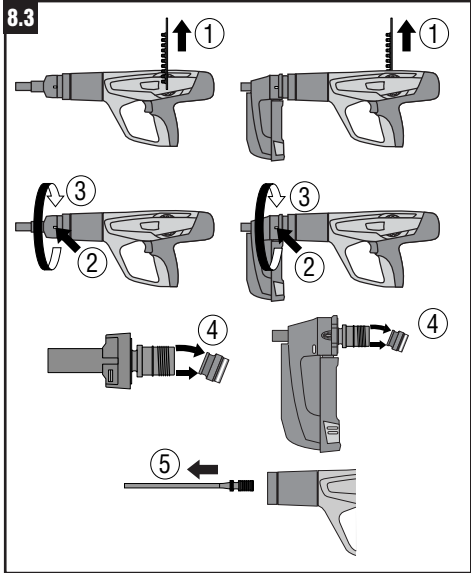
hu ¹⁾ MX rendezett szögek használatá szükséges
²⁾ A DX-Kwik rögzítő előfúrás igényel

ro ¹⁾ Sunt necesare seturi de cuie MX
²⁾ Este necesară pregăurire pentru închizătoarele DX-Kwik

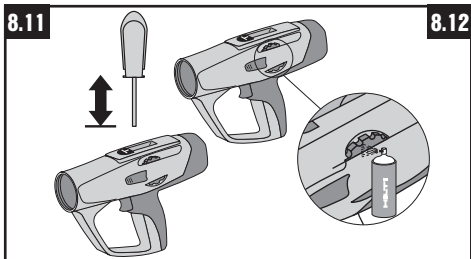
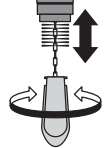
uk ¹⁾ Потрібен дюбель-цвях з ронделлю
²⁾ Для кріпильних елементів DX-Kwik потрібне попереднє засвердлювання

it ¹⁾ Necessari chiodi in stecca MX
²⁾ Preforatura necessaria per elementi di fissaggio DX-Kwik

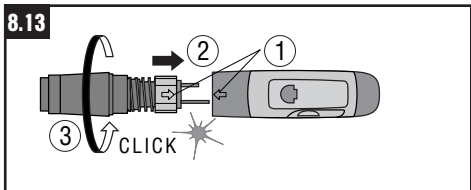




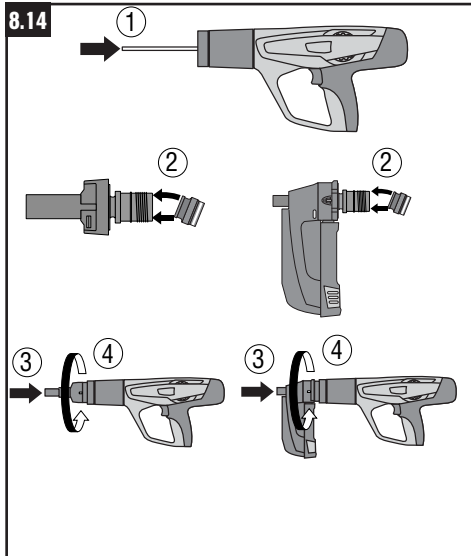
8.10



8.12



8.14



Aparat de implantare a bolțurilor DX 460

Înainte de punerea în funcțiune, se va citi obligatoriu manualul de utilizare.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.

În cazul transferării aparatului către alte persoane, predați-l numai împreună cu manualul de utilizare.

Componentele aparatului 1

- ① Ghidaj de retur pentru pistonul gazelor arse
- ② Manșon de ghidaj
- ③ Carcasă
- ④ Canal pentru capsă
- ⑤ Element de deblocare pentru reglarea puterii
- ⑥ Regulator al puterii
- ⑦ Declanșator
- ⑧ Mâneruța
- ⑨ Element de deblocare a ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse
- ⑩ Fante de aerisire
- ⑪ Segmenți
- ⑫ Piston *
- ⑬ Ghidaj de bolțuri *
- ⑭ Element de deblocare pentru ghidajul bolțurilor
- ⑮ Tampon *
- ⑯ Magazin de alimentare *
- ⑰ Capac al magaziei de alimentare
- ⑱ Element de deblocare pentru capacul magaziei de alimentare
- ⑲ Element de deblocare pentru magazia de alimentare
- ⑳ Detector pentru starea de încărcare
- ㉑ Tub interschimbabil pentru ghidajul bolțurilor *

* Aceste piese pot fi înlocuite de utilizator.

Cuprins	Pagina
1. Instrucțiuni de protecție a muncii	175
2. Indicații generale	177
3. Descriere	177
4. Elemente, echipamente și accesorii	178
5. Date tehnice	180
6. Punerea în funcțiune	180
7. Modul de utilizare	181
8. Îngrijirea și întreținerea	183
9. Identificarea defecțiunilor	185
10. Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	190
11. Garanția producătorului pentru aparatele DX	191
12. Declarația de conformitate CE (Originală)	191
13. Marcajul CIP	191
14. Sănătatea utilizatorului și securitatea	192

1. Instrucțiuni de protecție a muncii

1.1 Note de principiu referitoare la siguranță

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

1.2 Se vor utiliza doar capse Hilti sau capse de calitate echivalentă

Utilizarea unor capse de calitate inferioară pentru instrumentele Hilti poate cauza generarea de pulbere nearsă, care poate exploda sau cauza leziuni grave operatorilor și persoanelor din jur. Ca și condiție minimă, capsele trebuie:

a) Să fie confirmate de producătorul acestora în ceea ce privește testarea cu succes în conformitate cu standardul european EN 16264

INDICAȚIE:

● Toate capsele Hilti pentru aparate de implantare a bolțurilor sunt testate cu succes conform EN 16264.

● Verificările definite în norma EN 16264 sunt teste de sistem pentru combinații specifice din capse și accesorii de lucru, care sunt executate de organismele de certificare.

Notația accesoriului de lucru, numele organismului de certificare și numărul testului de sistem sunt imprimate pe ambalajul capsei.

sau

b) Poartă simbolul de conformitate CE (începând cu iulie 2013 este prescris obligatoriu în UE)

Consultați modelul de ambalaj de la:

www.hilti.com/dx-cartridges

1.3 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul servește utilizatorilor profesioniști în activitatea de bază și cea secundară în construcții, pentru implantarea de cuie, bolțuri și combelemente în beton, oțel și gresie calcaroasă.



1.4 Utilizarea neconformă cu destinația

● Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.

● Utilizarea aparatului nu este permisă în atmosfere explozive sau inflamabile, exceptând situația în care el este avizat special în acest scop.

● Pentru a evita pericolele de accidentare, folosiți numai elemente de fixare, capse, accesorii și piese de schimb originale Hilti sau de calitate echivalentă.

● Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

- Nu îndreptați aparatul spre propria persoană sau spre alte persoane.
- Nu presați aparatul pe mână sau pe alte părți ale corpului.
- Nu implantați cuie în materiale de bază prea dure sau casante, ca de ex. sticlă, marmură, material plastic, bronz, alamă, cupru, stâncă, material de izolație, cărămidă cu goluri, cărămidă ceramică, tablă subțire (< 4 mm), fontă și beton poros.

1.5 Stadiul tehnic

- Aparatul este construit după cele mai noi standarde tehnice.
- Aparatul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.



1.6 Cadrul amenajărilor pentru conformitate cu destinația

- Asigurați un iluminat bun.
- Utilizați aparatul numai în zone de lucru bine aerisite.
- Aparatul are voie să fie utilizat numai prin dirijare manuală.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrăvă întotdeauna echilibrul.
- În cursul lucrărilor, alte persoane, în special copiii, trebuie să păstreze distanța față de raza de acțiune.
- Înainte de a introduce cuie, asigurați-vă că nimeni nu se află în spatele locului de muncă sau sub acesta.
- Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și uşoare.



1.7 Pericolele generale provocate de aparat

- Punerea în exploatare a aparatului este permisă numai dacă starea sa este impecabilă și în conformitate cu destinația.
- Dacă aplicația de lucru permite, utilizați placa suplimentară de așezare/capacul de protecție.
- Dacă o capsă nu se aprinde, procedați întotdeauna după cum urmează:
 1. Țineți aparatul timp de 30 secunde pe suprafața de lucru.
 2. Dacă nici acum capsă nu se aprinde, luați aparatul de pe suprafața de lucru și aveți grijă să nu îl îndreptați spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
 3. Trageți banda de capse cu mâna, la capsă următoare; consumați restul de cartușe din banda de capse; înlăturați banda capse consumată și evacuați-o ca deșeu, astfel încât o reutilizare sau utilizarea abuzivă a sa să fie excluse.
- Dacă în cele ce urmează au loc 2–3 implantări eșuate fără ca zgomotul de aprindere a capselor să se audă clar și elementele de fixare sunt propulsate sensibil mai slab, se va proceda după cum urmează:
 1. Oprțiți lucrul imediat
 2. Descărcați și demontați aparatul (vezi 8.3).

3. Verificați corectitudinea combinației alese de ghidaj de bolțuri, piston și elemente (vezi 6.2).
4. Verificați uzura tamponului, pistonului și a ghidajului de bolțuri/magaziei de alimentare și, dacă este cazul, schimbați-le (vezi 6.3 și 8.4. Pentru XIE, vezi 8.5).
5. Curățați aparatul (vezi 8.5–8.14).
6. Dacă problema persistă și după măsurile de mai sus, nu mai continuați să utilizați aparatul, verificați la centrul de reparații Hilti și, dacă este cazul, solicitați repararea sa.

- Nu încercați să înlăturați cu forța capsele din banda magazinului de alimentare sau din aparat.
- La acționarea aparatului, țineți brațele îndoite (nu întinse).
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat un aparat încărcat.
- Descărcați întotdeauna aparatul înaintea lucrărilor de curățare, de servisare și de întreținere, precum și pentru depozitare.
- Capsele nefolosite și aparatele care nu se află în uz se vor depozita în spații protejate de umiditate și căldură excesivă. Aparatul se va transporta și depozita într-o casetă care poate fi asigurată împotriva punerii neautorizate în funcțiune.



1.8 Aspecte referitoare la temperatură

- Nu dezasmblați aparatul când acesta este fierbinte.
- Nu depășiți frecvența de implantare maximă recomandată (numărul de implantări pe oră). În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi.
- Dacă se constată o topire permanentă a benzii de capse din plastic, trebuie să lăsați aparatul să se răcească.

1.9 Condiții pentru utilizator

- Aparatul este destinat utilizatorilor în domeniul profesional.
- Aparatul poate fi pus în exploatare, îngrijit și întreținut numai de persoane autorizate și instruite. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole.
- Lucrați permanent în stare concentrată. Procedați în mod rațional și nu utilizați mașina dacă nu dispuneți de capacitatea de concentrare necesară. Întrerupeți lucrul în caz de indispoziție.

1.10 Echipamentul personal de protecție



- Utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte ochelari de protecție, cască de protecție și căști antifonice adecvate pe parcursul folosirii aparatului.

2. Indicații generale

2.1 Cuvintesemnal și semnificațiile acestora

ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

2.2 Pictograme

Semne de avertizare



Atenționare – pericol general



Atenționare – suprafață fierbinte

Simboluri



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire

Semne de obligativitate



Folosii ochelari de protecție



Folosii cască de protecție



Folosii căști antifonice

1 Cifrele fac trimitere la imaginile respective. Imaginile atribuite textelor se află pe paginile pliante de copertă. Pe parcursul studiului acestui manual, vă rugăm să țineți deschise aceste pagini.

În textul din acest manual de utilizare, prin « aparat » va fi denumit întotdeauna aparatul de implantare a bolților Hilti DX 460.

Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip: DX460

Număr de serie: _____

3. Descriere

Aparatul servește utilizatorilor profesioniști pentru implantarea de cuie, bolțuri și comboelemente în beton, oțel și gresie calcaroasă.

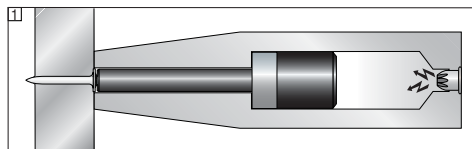
Aparatul funcționează pe principiul pistonului și, de aceea, nu aparține categoriei aparatelor de împușcat. Principiul pistonului garantează o siguranță optimă a lucrului și a fixării. Ca mijloace de acționare se utilizează capse de calibrul 6.8/11.

Transportul pistonului și al capselor se realizează automat, prin presiunea formată a gazului. Astfel, aveți posibilitatea de a implanta foarte economic cuie și bolțuri. Suplimentar, puteți echipa aparatul cu o magazie de alimentare pentru cuie MX 72, ceea ce majorează considerabil rapiditatea și confortul utilizării aparatului.

Ca și în cazul tuturor aparatelor de implantare a bolților acționate cu pulbere, aparatul, capsele și elementele de fixare formează o unitate tehnică. Cu alte cuvinte, o fixare fără probleme cu acest sistem este asigurată numai dacă se utilizează elementele de fixare și capsele Hilti fabricate special pentru aparat, respectiv produse de o calitate echivalentă. Recomandările oferite de Hilti privind fixarea și utilizarea sunt valabile numai în cazul respectării acestor condiții.

Aparatul oferă 5 moduri de protecție. Pentru securitatea utilizatorului aparatului și a spațiului adiacent zonei sale de lucru.

Principiul pistonului



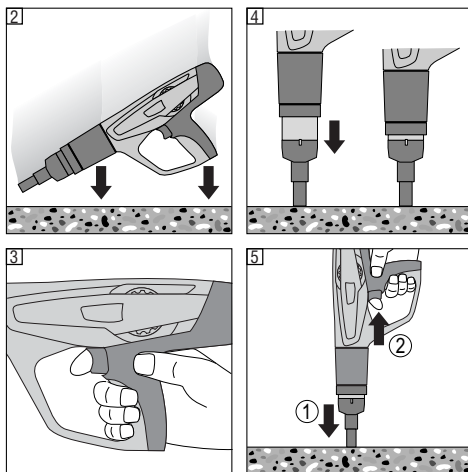
Energia încărcăturii de acționare este transmisă unui piston, a cărui masă accelerată percutează cuiul în suportul de bază. Deoarece aproximativ 95 de procente din energia cinetică rămâne în piston, elementul de fixare pătrunde controlat cu o viteză puternic diminuată, de mai puțin de 100 m/s, în suportul de bază. Oprirea pistonului în aparat încheie concomitent procesul de implantare, penetrările periculoase prin împușcare fiind, astfel, imposibile practic, dacă utilizarea este corectă.

Datorită cuplării mecanismului de aprindere și cursei de acțiune prin presare, **siguranța în caz de cădere** **2** este garantată. De aceea, la un impact al aparatului cu o suprafață dură, nu poate avea loc niciun proces de aprindere, indiferent sub ce unghi se lovește acesta.

Siguranța declanșatorului **3** asigură condițiile necesare ca, la simpla acționare a declanșatorului, încărcătura de acționare să nu se aprindă. Din acest motiv, aparatul permite declanșarea numai dacă el este apăsat, suplimentar, pe materialul de bază.

Pe de altă parte, **siguranța acționării prin presare** [4] face necesară o forță de apăsare de minim 50 N, astfel încât un proces de implantare poate fi executat numai cu aparatul presat complet.

Aparatul dispune suplimentar de o **siguranță anti-declanșare** [5]. Cu alte cuvinte, la acționarea declanșatorului și apoi la apăsarea aparatului, nu are loc nicio declanșare. Declanșarea poate avea loc numai dacă aparatul a fost apăsat corect în prealabil (1.) și abia apoi declanșatorul a fost acționat (2.).



ro

4. Elemente, echipamente și accesorii

Gama de elemente

Denumirea de comandă	Aplicația
XU	Cuie de rezistență înaltă cu spectru aplicativ mare, pentru operații de fixare pe beton și oțel de rigiditate foarte mare.
X-C	Cuie cu diferite profile de utilizare, pentru o multitudine de operații de fixare.
X-S	Cuie standard pentru fixări eficiente în oțel.
X-CT	Cui pentru cofraje cu înlăturare simplă pentru operații de fixare temporare.
XCR	Cuie inoxidabile pentru operații de fixare în medii cu umiditate sau cu acțiune corozivă.
X-CP / X-CF	Elemente speciale de fixare pentru construcții din lemn pe beton.
DS	Cuie de mare randament pentru operații generale de fixare pe beton și oțel.
XFS	Elementul optim de fixare pentru operații de poziționare a cofrajelor.
XSW	Elemente flexibile tip rondelă pentru fixarea foliilor de izolație pe beton și oțel.
X-IE / XI-FV	Elementul optim pentru fixarea elementelor de izolație pe beton, zidărie compactă tencuită și oțel.
R 23 / R 36	Ronde pentru cuiele Hilti: pentru fixarea simplă a elementelor de etanșare a rosturilor, foliilor și lemnului pe beton și oțel cu suportul de rondele X460 WH23/36.
X-HS / X-HS-W	Sistem de suspendare cu racord filetat.
X-CC / X-CW	Clips de fixare pentru sisteme de suspendare cu cablu metalic.
X-(D)FB / X-EMTC	Bride metalice de fixare, pentru fixarea tuburilor de instalații electrice și a tuburilor izolate pentru instalații sanitare, de apă și de încălzire (cald și rece).
XEKB	Bride de cablu pentru pozarea plății a conductorilor electrici pe plafon și perete.
XECH	Suporturi de cablu pentru pozarea cablată a conductorilor electrici pe plafon și perete.
XET	Element de canal de cablu electric pentru fixarea canalelor de cabluri electrice din material plastic (PVC).
X(E)M/W/6/8 ... P8, XM/W10 ... P10	Boțuri filetate pentru operații temporare de fixare pe beton și oțel.
X-DNH / DKH, X-M6/8H	Sistem de fixare avizat pentru beton, cu pregăurire.

Pentru alte echipamente și elemente de fixare, vă rugăm să contactați sucursala locală Hilti.

5. Date tehnice

Aparatul DX 460

Greutate	3,25 kg (7.16 lb), 3,51 kg (7.78 lb) cu magazie de alimentare
Lungimea aparatului	458 mm (18.03"), 475 mm (18.7") cu magazie de alimentare
Lungimea cuiului	Max. 72 mm (2 ⁷ / ₈ ")
Frecvența de implantare maximă recomandată	700/h
Capsele	6,8/11 M (27 cal. scurt) verde, galben, roșu, negru
Reglarea puterii	Capse de 4 puteri, roțiță de reglare cu funcție de fixare

Magazia de alimentare MX 72

Greutate	0,653 kg (1.44 lb)
Lungimea cuiului	Max. 72 mm (2 ⁷ / ₈ ")
Capacitatea magaziei	Max. 13 cuie

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice

ro

6. Punerea în funcțiune



6.1 Verificarea aparatului

- Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse. Dacă în aparat există o bandă de capse, trageți-o cu mâna în sus din aparat.
- Verificați dacă există deteriorări la piesele exterioare ale aparatului, precum și funcționarea impecabilă a tuturor elementelor de comandă. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează perfect. Încredințați aparatul unui centru autorizat HiltiService în vederea reparării.
- Verificați uzura tamponului și a pistonului (vezi 8. Îngrijirea și întreținerea)

6.2 Alegerea combinației corecte ghidaj de bolțuri – piston – elemente

Dacă nu se folosește combinația corectă, apare pericolul de accidentare. În plus, este posibilă deteriorarea aparatului, respectiv poate fi influențată negativ calitatea fixării. (vezi planul general de la ultima pagină)

6.3 Trecerea de pe aparatul de implantare simplă pe aparatul de implantare cu magazie (schimbarea ghidajului de bolțuri)

1. Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse sau niciun element de fixare. Dacă în aparat se află o bandă de capse sau un element de fixare, trageți banda de capse cu mâna în sus din aparat și înlăturați elementul de fixare din ghidajul de bolțuri/magazia de alimentare.
2. Apăsăți elementul de deblocare lateral de la ghidajul de bolțuri.
3. Deșurubați ghidajul de bolțuri.
4. Verificați uzura la tampon și la piston (vezi Îngrijirea și întreținerea).
5. Introduceți prin glisare pistonul până la opritor în aparat.
6. Apăsăți tamponul pe magazia de alimentare, până când se fixează.
7. Apăsăți ferm magazia de alimentare pe ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse.
8. Înșurubați magazia de alimentare pe aparat, până când se fixează.

7. Modul de utilizare



AVERTISMENT	
	<ul style="list-style-type: none"> Pe parcursul procesului de implantare, este posibilă desprinderea așchilor de material sau aruncarea prin centrifugare a pieselor magaziei de capse. Materialul sub formă de așchii poate produce vătămări ale corpului și ale ochilor. Folosiți (utilizatorii și persoanele din preajmă) ochelari de protecție și o cască de protecție.

AVERTISMENT	
	<ul style="list-style-type: none"> Implantarea cuielor și a bolțurilor se declanșează prin aprinderea unei capse. Zgomotul prea puternic poate afecta auzul. Folosiți (utilizatorii și persoanele din preajmă) căști antifonice.

ATENȚIONARE	
	<ul style="list-style-type: none"> Prin apăsarea pe o parte a corpului (de ex. mână), aparatul poate fi adus în stare pregătită de funcționare. Starea pregătită de funcționare permite implantarea și în părți ale corpului. Nu apăsați niciodată aparatul pe părți ale corpului.

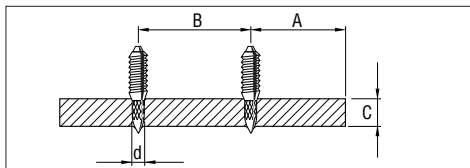
ATENȚIONARE	
	<ul style="list-style-type: none"> Prin retractarea magaziei de alimentare, a ghidajului de bolțuri sau a elementului de fixare cu mâna, este posibil ca aparatul să treacă în stare funcțională datorită acestei manevre. Starea pregătită de funcționare permite implantarea și în părți ale corpului Nu retractați niciodată cu mâna magazia de alimentare, ghidajul de bolțuri sau elementele de fixare.

Directive pentru o calitate optimă a fixării

INDICAȚIE:

Respectați întotdeauna aceste directive privind utilizarea. Pentru informații detaliate, vă rugăm să solicitați "Manualul tehnicii de fixare" de la sucursala regională Hilti.

Distanțele minime Fixare pe oțel



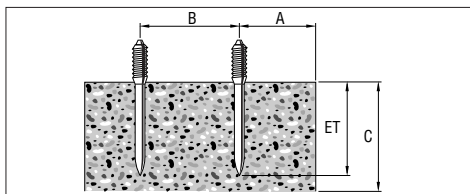
Oțel:

A = Distanța min. dintre margini = 15 mm (5/8")

B = Distanța min. dintre axe = 20 mm (3/4")

C = Grosimea min. a suportului = 4 mm (1/2")

Fixare pe beton



Beton:

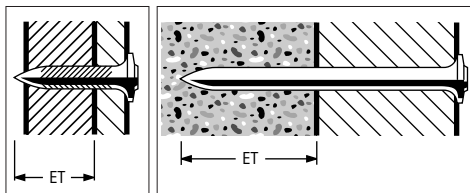
A = Distanța min. dintre margini = 70 mm (2 3/4")

B = Distanța min. dintre axe = 80 mm (3 1/4")

C = Grosimea min. a suportului = 100 mm (4")

Adâncimile de penetrare

(pentru exemple și informații specifice, vezi Hilti Fastening Technology Manual)



Lungimile cuielor pe oțel:

Adâncimea de penetrare Adâncimea de penetrare

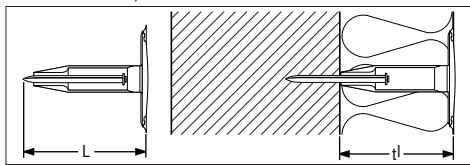
(ET):

12 ± 2 mm, (1/2" ± 1/16")

(ET):

22 mm, 27 max, (7/8", 1" max)

Elementul X-IE (beton, oțel, alte materiale de bază adecvate – vezi 5.3)



Lungimea elementului (L) pe toate materialele de bază corespunde grosimii materialului izolator (t)

7.1 Încărcarea aparatului de implantare simplă

1. Introduceți prin glisare cuiul din față în aparat, până când rondela cuiului este reținută în aparat.
2. Introduceți prin glisare banda de capse, cu capătul îngust spre înainte, de jos în mâner, până când banda de capse a intrat complet în mâner. Dacă doriți să utilizați o bandă de capse începută, trageți cu mâna banda de capse în sus din aparat, până când o capsă nefolosită se află în locașul pentru capsă (ca ajutor: numărul respectiv situat cel mai jos pe partea posterioară a benzii de capse arată a câta capsă din această bandă se află momentan în locașul pentru capsă).

7.2 Reglarea puterii

Alegeți puterea capselor și reglajul puterii corespunzător aplicației de lucru. Dacă nu există valori experimentale, începeți întotdeauna cu cea mai mică putere:

1. Apăsăți butonul opritor.
2. Învârtiți roțița de reglaj pentru putere pe valoarea 1.
3. Implanțați un cui.
4. În cazul în care cuiul penetrează pe o adâncime prea mică: Majorați puterea prin corecție de la roțița de reglare a puterii. Dacă este cazul utilizați o capsă mai puternică.

7.3 Implantarea cu aparatul de implantare simplă

1. Apăsăți aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.

INDICAȚIE:

- Nu implantați cuiе în găuri deja existente, cu excepția cazului în care acest lucru este recomandat de Hilti – de ex. DX Kwik.
- Nu încercați să reasezați un cui printr-o două implantare.
- Nu depășiți frecvența de implantare maximă.

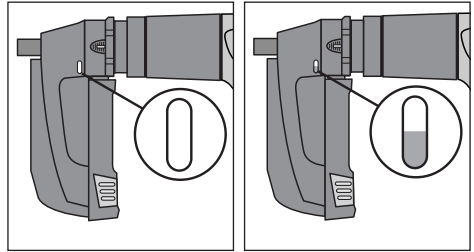
7.4 Descărcarea aparatului de implantare simplă

Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse sau niciun element de fixare. Dacă în aparat se află o bandă de caps sau un element de fixare, trageți banda de capse cu mâna în sus din aparat și înlăturați elementul de fixare din ghidajul de bolțuri.

7.5 Încărcarea aparatului de implantare cu magazie

1. Deblocați capacul magaziei de alimentare prin apăsarea butonului din spate.
2. Trageți în jos capacul magaziei de alimentare, până la opritor.
3. Așezați benzile de cuiе noi în magazia de alimentare.
4. Glisați în sus închizătorul magaziei de alimentare, până când se fixează.
5. Introduceți prin glisare banda de capse, cu capătul îngust spre înainte, de jos în mâner, până când banda de capse a intrat complet în mâner. Dacă doriți să utilizați o bandă de capse începută, trageți cu mâna banda de capse în sus din aparat, până când o capsă nefolosită se află în locașul pentru capsă.

Dacă indicatorul este parțial sau complet roșu, în magazia de alimentare se află 3 sau mai puține cuiе și se poate reîncărca o bandă cu 10 cuiе.



Mai mult de 3 cuiе există în magazia de alimentare.

3 sau mai puține cuiе există în magazia de alimentare și se poate reîncărca o bandă cu 10 cuiе.

INDICAȚIE:

- În magazia de alimentare trebuie să existe numai cuiе de lungime egală.

7.6 Implantarea cu aparatul de implantare cu magazie

1. Apăsăți aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.

INDICAȚIE:

- Nu implantați cuiе în găuri deja existente, cu excepția cazului în care acest lucru este recomandat de Hilti – de ex. DX Kwik.
- Nu încercați să reasezați un cui printr-o două implantare.
- Nu depășiți frecvența de implantare maximă.

7.7 Descărcarea aparatului de implantare cu magazie

1. Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse. Dacă în aparat există o bandă de capse, trageți cu mâna în sus din aparat.
2. Deblocați capacul magaziei de alimentare prin apăsarea butonului din spate.
3. Trageți în jos capacul magaziei de alimentare, până la opritor.
4. Asigurați-vă că în magazia de alimentare nu se află nicio bandă de cuiе.
5. Glisați în sus capacul magaziei de alimentare, până când se fixează.

7.8

Introduceți prin glisare banda de capse, cu capătul îngust spre înainte, de jos în mâner, până când banda de capse a intrat complet în mâner. Dacă doriți să utilizați o bandă de capse începută, trageți cu mâna banda de capse în sus din aparat, până când o capsă nefolosită se află în locașul pentru capsă (ca ajutor: numărul respectiv situat cel mai jos pe partea posterioară a benzii de capse arată a câta capsă din această bandă se află momentan în locașul pentru capsă).

7.9

Introduceți elementul XIE pe țeava de ghidaj a aparatului DX 460 IE până la opritor.

7.10

Presăți aparatul în unghi drept pe materialul izolator, astfel încât elementul XIE să fie apăsat prin materialul izolator, până a când se așează coplanar.

7.11

Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.

7.12

Exrageți aparatul în unghi drept din elementul XIE.

8. Îngrijirea și întreținerea


Funcționarea normală a aparatului produce un anumit grad de murdărie și o uzură a componentelor relevante pentru funcționare. De aceea, pentru fiabilitate și pentru funcționarea în siguranță a aparatului, inspecțiile regulate și operațiile regulate de întreținere reprezintă condiții indispensabile. Vă recomandăm o curățare a aparatului și o verificare a pistonului și a tamponului cel puțin o dată pe săptămână în caz de folosire intensă, însă cel mai târziu după 10.000 de implantări!

8.1 Îngrijirea aparatului

Învelișul exterior al carcasei aparatului este fabricat din material plastic rezistent la lovituri. Partea de prindere este fabricată din material pe bază de elastomeri. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune cu fantele de aerisire astupate! Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în interiorul aparatului. Curățați regulat partea exterioară a aparatului cu o cârpă de curățat ușor umezită. Nu utilizați niciun aparat de pulverizare sau aparat cu jet de aburi în vederea curățării!

8.2 Întreținerea

Verificați regulat dacă există deteriorări la piesele exterioare ale aparatului, precum și funcționarea impecabilă a tuturor elementelor de comandă. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează perfect. Încredințați aparatul unui centru HiltiService în vederea reparării.

AVERTISMENT	
	<ul style="list-style-type: none">■ Aparatul poate deveni foarte fierbinte prin funcționare.■ Puteți suferi arsuri la nivelul mâinilor.■ Nu demontați aparatul când acesta este fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească.

Efectuați lucrarea se servizare a aparatului când:

1. Survin rateuri de aprindere a capsei sau
2. Apar fluctuații de putere sau
3. Confortul în lucru scade:
 - Presiunea de apăsare crește
 - Rezistența opusă de declanșator crește
 - Reglajul puterii se ajustează cu greutate
 - Banda de capse se înlătură cu dificultate

AVERTISMENT pentru curățare:

- Nu folosiți niciodată unsoare pentru întreținerea/lubrifierea componentelor aparatului. Acest lucru poate provoca disfuncționalități ale aparatului. Folosiți exclusiv spray Hilti sau produse de calitate comparabilă.
- Murdăria din aparatele DX conține substanțe care vă pot pericula sănătatea.
 - Nu inhalați praful/murdăria rezultate de la curățare.
 - Țineți praful/murdăria la distanță față de alimente.
 - Spălați mâinile după curățarea aparatului.

8.3 Demontarea aparatului

1. Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse sau niciun cui. Dacă în aparat se află o bandă de capse sau un cui, trageți banda de capse cu mâna în sus din aparat și înlăturați cuiul din ghidajul de bolțuri.
2. Apăsăți elementul de deblocare montat pe lateral la ghidajul de bolțuri.
3. Deșurubați ghidajul de bolțuri, respectiv magazia de alimentare.
4. Detașați tamponul prin îndoire de pe ghidajul de bolțuri, respectiv de pe magazia de alimentare.
5. Înlăturați pistonul.

8.4 Verificarea uzurii la tampon și piston

Înlocuiți tamponul când

- Inelul metalic se desprinde sau este rupt.
- Tamponul nu mai stă pe ghidajul de bolțuri.
- Se observă o fricțiune punctuală intensă a cauciucului sub inelul metalic.

Înlocuiți pistonul când

- Este rupt.
- Este uzat prea puternic (de ex. rupere de segment la 90°).
- Segmentii sunt săriți sau lipsesc.
- Pistonul este strâmb (verificare prin rulare pe o suprafață netedă).

INDICAȚIE:

- Nu utilizați pistoane uzate și nu manipulați pistonul.

8.5 Verificați uzura la ghidajul de bolțuri.

În cazul ghidajelor de bolțuri X460FIE și X460FIEL, țeava de ghidare a bolțurilor trebuie să fie înlocuită dacă țeava este deteriorată (de ex. strâmbă, lărgită, fisurată). Procedul de schimbare a țevii de ghidare a bolțurilor (vezi 6.3 și 8.5):

1. Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse sau niciun element de fixare. Dacă în aparat se află o bandă de capse sau un element de fixare, trageți

banda de capse cu mâna în sus din aparat și înlătu-
rați elementul de fixare din ghidajul de bolțuri.

2. Apăsăți elementul de deblocare lateral de la ghidajul de bolțuri.
3. Deșurubați ghidajul de bolțuri.
4. Verificați uzura la tampon și la piston (vezi Îngrijirea și întreținerea).
5. Trageți inelul mobil spre înapoi și deșurubați piulița olandeză.
6. Schimbați țeava de ghidare a bolțurilor.
7. Trageți inelul mobil spre înapoi și înșurubați piulița olandeză.
8. Introduceți prin glisare pistonul până la opritor în aparat.
9. Apăsăți tamponul pe ghidajul de bolțuri, până când se fixează.
10. Apăsăți ferm ghidajul de bolțuri pe ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse.
11. Înșurubați ghidajul de bolțuri pe aparat, până când se fixează.

8.6 Curățarea segmentilor

1. Curățați segmentii cu peria plată, până când aceștia se pot mișca liber.
2. Pulverizați ușor segmentii cu spray Hilti.

8.7 Curățarea ghidajului de bolțuri, respectiv a magaziei de alimentare în zona filetului

1. Curățați filetul cu peria plată.
2. Pulverizați ușor filetul cu spray Hilti.

8.8 Demontarea ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse

1. Apăsăți opritorul de pe cadrul de prindere.
2. Deșurubați ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse.

8.9 Curățarea ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse

1. Curățați arcul cu peria plată.
2. Curățați latura frontală cu peria plată.
3. Curățați cele două orificii frontale cu peria rotundă mică.
4. Pulverizați ușor ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse cu spray Hilti.

8.10 Curățarea carcasei pe interior

1. Curățați carcasa cu peria rotundă mare.
2. Pulverizați ușor carcasa pe interior cu spray Hilti.

8.11 Curățarea canalului pentru banda de capse

Curățați canalele din stânga și dreapta pentru banda de capse cu răzuitorul atașat. Pentru curățarea canalului benzii de capse, trebuie să ridicați ușor capacul din cauciuc.

8.12 Pulverizați ușor regulatorul puterii cu spray Hilti.

8.13 Montarea ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse

1. Aliniați săgețile de pe carcasă și a ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse.
2. Introduceți prin glisare ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse până la opritor în carcasă.
3. Înșurubați ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse în aparat, până când se fixează.

8.14 Asamblarea aparatului

1. Introduceți prin glisare pistonul până la opritor în aparat.
2. Apăsăți tamponul pe ghidajul de bolțuri, respectiv pe magazia de alimentare, până când se fixează.
3. Apăsăți ferm ghidajul de bolțuri, respectiv magazia de alimentare pe ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse.
4. Înșurubați ferm ghidajul de bolțuri, respectiv magazia de alimentare pe aparat, până când se fixează.

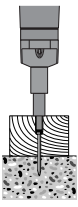
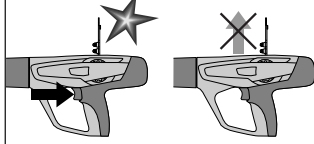
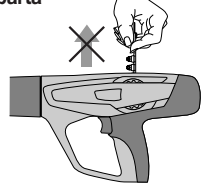
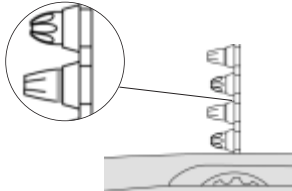
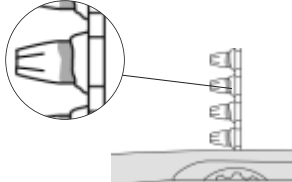
8.15 Controlul după lucrări de îngrijire și întreținere

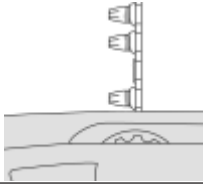
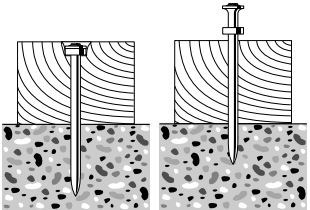
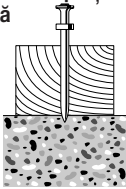
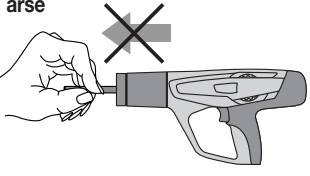
După lucrările de îngrijire și de întreținere, se va verifica dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează perfect.

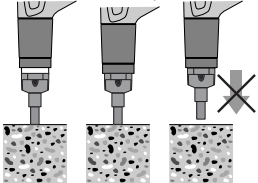
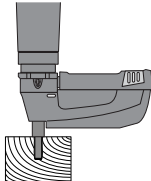
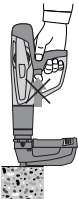
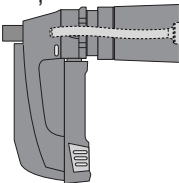
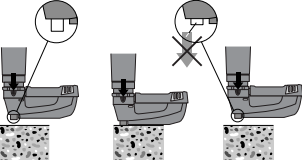
INDICAȚIE:

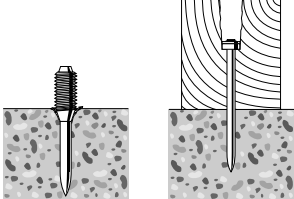
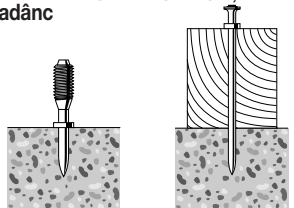
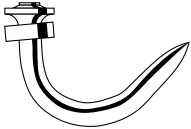
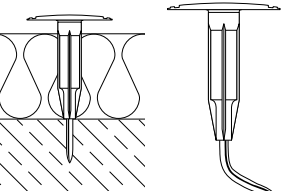
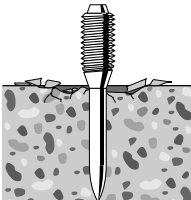
- Utilizarea altor lubrifianți decât sprayul Hilti poate deteriora piesele din cauciuc, în special tamponul.

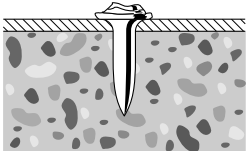

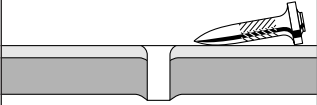

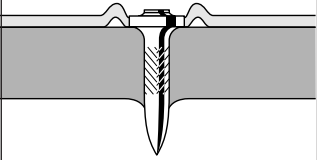
9. Identificarea defecțiunilor


Defecțiunea	Cauza	Possibilități de soluționare
Pistonul înțepenit în materialul de bază 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Element prea scurt ■ Element fără rondelă ■ Putere prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Îndepărtați benzile de capse și împingeți pistonul complet spre spate (vezi 8.3-8.14) ■ Utilizați un element mai lung ■ Utilizați un element cu rondelă pentru aplicații de lucru pe lemn ■ Mai puțină putere: <ul style="list-style-type: none"> • Regulatorul puterii • O capsă mai slabă
Banda de capse nu este transportată 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deteriorare a benzii de capse ■ Acumulare de resturi provenite din ardere ■ Aparatul este deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați banda de capse ■ Canalul pentru banda de capse trebuie curățat (vezi 8.11) <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
Banda de capse nu se poate îndepărta 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparatul este supraîncălzit din cauza frecvenței mari de implantare ■ Aparatul este deteriorat <p>ATENȚIONARE Nu încercați să înlăturați cu forță capsele din banda magaziei de alimentare sau din aparat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lăsați aparatul să se răcească! ■ Apoi înlăturați cu precauție banda de capse din aparat <p>Dacă acest lucru nu este posibil:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
Capsa nu se poate aprinde 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Capsă de calitate nesatisfăcătoare ■ Aparatul murdărit <p>ATENȚIONARE Nu încercați să înlăturați cu forță capsele din banda magaziei de alimentare sau din aparat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trageți banda de capse cu o capsă mai departe ■ Dacă problema apare în mod repetat, curățați aparatul (vezi 8.3-8.14) <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
Banda de capse se topește 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparatul este apăsat prea mult timp la implantare ■ Frecvența de implantare prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apăsați un timp mai scurt înainte ca aparatul să execute declanșarea ■ Înlăturați capsele ■ Demontați aparatul (vezi 8.3) pentru al răci rapid și a evita posibilele deteriorări <p>Dacă aparatul nu se poate dezambla:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti

Defecțiunea	Cauza	Posibilități de soluționare
<p>Capsa se desprinde din banda de capse</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Frecvența de implantare prea mare <p>ATENȚIONARE Nu încercați să înlăturați cu forța capsele din banda magaziei de alimentare sau din aparat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opriți lucrul imediat ■ Înlăturați banda de capse ■ Lăsați aparatul să se răcească ■ Curățați aparatul și înlăturați capsă desprinsă <p>Dacă aparatul nu se poate dezasambla:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
<p>Confortul în lucru scade:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Presiunea de apăsare necesară crește – Rezistența opusă de declanșator crește – Reglajul puterii se ajustează cu greutate – Banda de capse se înlătură cu dificultate 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Acumulare de resturi provenite din ardere 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Curățați aparatul (vezi 8.3–8.14) ■ Asigurați-vă că se utilizează capse corecte (vezi 1.2) și că acestea sunt în stare impecabilă.
<p>Adâncimi de implantare diferite</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poziție eronată a pistonului ■ Aparatul murdărit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Îndepărtați benzile de capse și curățați aparatul (vezi 8.3-8.14). Verificați pistonul și tamponul, dacă este necesar schimbați-le (vezi 8.4). <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti.
<p>Aprindere eșuată: elementul este propulsat numai parțial în materialul de bază</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poziție eronată a pistonului ■ Capse de calitate nesatisfăcătoare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Îndepărtați benzile de capse și curățați aparatul (vezi 8.3-8.14). Asigurați-vă că se utilizează capse corecte (vezi 1.2) și că acestea sunt în stare impecabilă. <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti.
<p>Pistonul se înțepenește în ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Piston deteriorat ■ Fricțiune a tamponului în interiorul ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse ■ Tampon deteriorat ■ Murdărire provocată de resturi provenite din ardere 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Îndepărtați benzile de capse și curățați aparatul (vezi 8.3-8.14). Verificați pistonul și tamponul, dacă este necesar schimbați-le (vezi 8.4). <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti.

Defecțiunea	Cauza	Posibilități de soluționare
<p>Ghidajul de retur pentru pistonul gazelor arse este înțepenit</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Acumulare de resturi provenite din ardere 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trageți din aparat partea din față a ghidajului de retur pentru pistonul gazelor arse ■ Asigurați-vă că se utilizează capse corecte (vezi 1.2) și că acestea sunt în stare impecabilă. ■ Curățați aparatul (vezi 8.3–8.14) <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
<p>Implantare în gol: aparatul a declanșat, dar nu a fost implantat niciun element</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poziție eronată a pistonului 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Îndepărtați benzile de capse și curățați aparatul (vezi 8.3-8.14). Asigurați-vă că se utilizează capse corecte (vezi 1.2) și că acestea sunt în stare impecabilă. <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti.
<p>Aparatul nu permite declanșarea</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparatul nu a fost complet depresat ■ Mecanismul de siguranță împiedică declanșarea, deoarece: <ul style="list-style-type: none"> – Magazia de alimentare nu este încărcată – În magazia de alimentare există resturi de plastic – Poziție eronată a pistonului – Cuiul din magazia de alimentare nu este poziționat corect 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Presați aparatul complet ■ Încărcați magazia de alimentare ■ Deschideți magazia de alimentare, înlăturați benzile de cuie și resturile de plastic ■ Curățați aparatul (vezi 8.3-8.14). <p>Dacă problema persistă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contactați centrul Hilti
<p>Pistonul se înțepeneste în ghidajul bolțurilor</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pistonul sau/și tamponul deteriorate ■ Resturi de plastic în magazia de alimentare ■ Energie excesivă la implantarea în oțel ■ Implantare fără element cu energie ridicată 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deșurubați magazia de alimentare ■ Verificați pistonul și tamponul, schimbați-le dacă este necesar (vezi 8.4) ■ Deschideți magazia de alimentare, înlăturați benzile de cuie și resturile de plastic ■ Reduceți energia ■ Evitați implantările în gol
<p>Ghidajul de bolțuri al magaziei de alimentare se înțepeneste</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Magazia de alimentare este deteriorată 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați magazia de alimentare

Defecțiunea	Cauza	Posibilități de soluționare
<p>Element implantat prea adânc</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Element prea scurt ■ Putere prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizați un element mai lung ■ Diminuați puterea (reglatorul puterii) ■ Utilizați o capsă mai slabă
<p>Element implantat prea puțin adânc</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Element prea lung ■ Putere prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizați un element mai scurt ■ Majorați puterea (reglatorul puterii) ■ Utilizați o capsă mai puternică
<p>Cuiul se îndoie</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Agregate dure și/sau mari în beton ■ Armături metalice imediat sub suprafața din beton ■ Suprafață dură (oțel) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizați un cui mai scurt ■ Utilizați un cui cu limita de aplicabilitate mai mare ■ Utilizați sistemul DX-Kwik (pregăurire) ■ Comutați pe elemente individuale
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Element greșit ■ Reglaj greșit al energiei ■ Agregate dure și/sau mari în beton ■ Armături metalice imediat sub suprafața din beton ■ Suprafață dură 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Corelați lungimea elementului cu grosimea materialului izolator ■ Modificați reglajul energiei la aparat ■ Utilizați o capsă mai puternică
<p>Rupturi de material în beton</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Beton extrem de rigid ■ Agregate dure și/sau mari în beton ■ Beton vechi 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizarea bolțurilor: Adaptorul pentru beton: XSS... ■ Utilizarea cuielor: Utilizați un cui mai scurt Utilizați DXKwik (pregăurire)

Defecțiunea	Cauza	Posibilități de soluționare
<p>Deteriorare a capului cuiului</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Putere prea mare ■ Piston greșit ■ Piston deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diminuați puterea ■ Utilizați o capsă mai slab ■ Verificați combinația cuipiston ■ Schimbați pistonul
<p>Cuiul nu pătrunde destul de adânc în materialul de bază</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Putere prea mică ■ Limita de aplicabilitate depășită (material de bază foarte dur) ■ Sistem inadecvat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Majorați puterea sau utilizați o capsă mai puternică ■ Utilizați un cui mai rezistent ■ Comutați pe elemente individuale ■ Utilizați un sistem mai puternic, ca de ex. DX 76 PTR
<p>Cuiul nu se menține în materialul de bază</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Material de bază subțire din oțel (4–5 mm oțel) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alt reglaj de putere sau altă capsă ■ Utilizați un cui pentru substraturi din oțel subțiri, de ex. X-EDNK 20 P8TH
<p>Rupere a cuiului</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Putere prea mică ■ Limita de aplicabilitate depășită (material de bază foarte dur) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Majorați puterea sau utilizați o capsă mai puternică ■ Utilizați un cui mai scurt ■ Utilizați un cui mai rezistent
<p>Capul cuiului perforează materialul fixat (tablă)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Putere prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diminuați puterea ■ Utilizați o capsă mai slabă ■ Utilizați un cui cu Top Hat ■ Utilizați un cui cu rondelă

Defecțiunea	Cauza	Posibilități de soluționare
Deteriorare a capului cuiului 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Putere prea mare ■ Piston greșit ■ Piston deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diminuați puterea ■ Utilizați o capsă mai slabă ■ Verificați combinația cui-piston ■ Schimbați pistonul

10. Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Aparatele Hilti sunt fabricate în proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reutilizare este separarea corectă pe criteriul materialului. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a aparatelor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienți Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări. Dacă doriți să depuneți aparatul la un centru de separare pe criteriul materialului: dezamblați aparatul dacă acest lucru este posibil fără unelte speciale.

Separati piesele componente după cum urmează:

Componenta/ansamblul	Materialul de lucru principal	Valorificarea
Valiza de transport	Material plastic	Reciclare mase plastice
Carcasa exterioră	Material plastic/elastomer	Reciclare mase plastice
Șuruburile, piesele mici	Oțel	Deșeuri metalice
Capsele consumate	Oțel/material plastic	Conform prescripțiilor locale

11. Garanția producătorului pentru aparatele DX

Hilti garantează că aparatul livrat nu are defecte de material și de fabricație. Această garanție este valabilă în condițiile în care aparatul este utilizat, manevrat, îngrijit și curățat corect, în conformitate cu manualul de utilizare Hilti, iar sistemul tehnic este asigurat, adică aparatul este utilizat numai în combinație cu materiale consumabile, accesorii și piese de schimb originale Hilti sau alte produse de o calitate echivalentă.

Această garanție cuprinde repararea gratuită sau înlocuirea gratuită a pieselor defecte pe întreaga durată de serviciu a aparatului. Piese supuse procesului normal de uzură nu constituie obiectul acestei garanții.

Sunt excluse pretențiile care depășesc acest cadru, în măsura în care nu se contravine unor prescripții lega-

le obligatorii. Hilti își declină în mod explicit orice responsabilitate pentru prejudicii sau consecințele acestora, pierderi sau apariții de costuri, nemijlocite sau directe, corelate cu utilizarea sau datorate imposibilității de utilizare a aparatului în orice scop. Sunt excluse cu desăvârșire asigurările tacite privind utilizarea sau aptitudinea pentru utilizare într-un anumit scop.

Pentru reparație sau înlocuire, aparatul sau piesele respective vor fi trimise fără întârziere la centrul comercial competent Hilti, imediat după constatarea deficienței.

Garanția de față cuprinde toate obligațiile de acordare a garanției din partea firmei Hilti și înlocuiește toate declarațiile precedente sau din prezent, precum și convențiile scrise sau verbale privitoare la acordarea garanției.

12. Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Aparat de implantare a bolților
Indicativ de model:	DX 460
Anul fabricației:	2001

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme:2006/42/EG, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Norbert Wohlwend

Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
08/2012

Tassilo Deinzer

Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2012

Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13. Marcajul CIP

Pentru statele membre C.I.P. din afara spațiului UE și EFTA se aplică:

Aparatul Hilti DX 460 este omologat și verificat. Pe baza acestui fapt, aparatul este prevăzut cu simbolul de omologare de formă pătrată cu numărul de omologare înregistrat S 812. În acest fel, Hilti garantează conformitatea cu tipul constructiv avizat.

Deficiențele inadmise constatate în aplicația de lucru se vor semnala emitentului avizului (PTB, Braunschweig), precum și comisiei permanente internaționale C.I.P. (Ständige Internationale Kommission, Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brüssel, Belgia).

14. Sănătatea utilizatorului și securitatea

Informații privind zgomotul

Aparat de implantare a bolțurilor acționat cu capse

Tipul:	DX 460
Modelul:	Seria
Calibrul:	6.8/11 negru
Reglajul puterii:	2
Aplicația de lucru:	Fixare lemn de 24 mm pe beton (C40) cu X-U 47P8

Valorile de măsurare declarate pentru indicatorii acustici în conformitate cu directiva privind mașinile industriale 2006/42/CE în combinație cu E DIN EN 15895

Nivelul puterii acustice:	$L_{WA, 1s}^1$	105 dB (A)
Nivelul presiunii acustice emise în locul de muncă:	$L_{pA, 1s}^2$	101 dB (A)
Nivelul de vârf al presiunii acustice emise:	$L_{pC, peak}^3$	133 dB (C)

Condiții de punere în exploatare și de instalare:

Instalarea și punerea în exploatare a aparatului de împingere a bolțurilor conform E DIN EN 15895-1 în spații de verificare cu reflexie scăzută, producție firma Müller-BBM GmbH. Condițiile de mediu din spațiul de verificare corespund DIN EN ISO 3745.

Procedeele de verificare:

Conform E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 și DIN EN ISO 11201 procedeele suprafețelor înfășurătoare în câmp liber pe o suprafață de bază reflectorizantă.

OBSERVAȚIE: emisia de zgomot măsurată și incertitudinea la măsurare aferentă reprezintă limita superioară a indicatorilor acustici probabili la măsurări.

Condițiile diferite din locul de lucru pot avea ca efect modificarea valorilor de emisie.

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Vibrația

Valoarea totală a vibrațiilor care se indică în conformitate cu 2006/42/EC nu depășește 2,5 m/s².

Informații suplimentare referitoare la sănătatea utilizatorului și la securitate se pot obține de pe pagina de internet a firmei Hilti www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 1014 | 10-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

370451 / A6



370451